



ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА: УЧИМ СТУДЕНТА ИЛИ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ?

Бекмуратова У.А.

*PhD, доцент кафедры русского языка
и литературы КГУ имени Бердаха*

Tayanch so'zlar: chet tili, kompetensiyalar, muloqot, rus tili, innovatsion usullar, tilshunoslik, biznes o'yinlari, portfel

Ключевые слова: иностранный язык, компетенции, коммуникация, русский язык, инновационные методы, лингвистика, деловые игры, портфолио

Key words: foreign language, competencies, communication, Russian language, innovative methods, linguistics, business games, portfolio

Резюме:

Maqola chet tillarini o'qitishning o'quv jarayoniga innovatsion ta'lim texnologiyalarini joriy etish muammolariga bag'ishlangan. Muallif bir qator muammoli masalalarni ko'taradi, ulardan asosiysi chet tili (jumladan, rus tili) o'qituvchilarining innovatsion ta'lim sohasida yetarli darajada xabardor emasligidir. Maqolada ko'pincha bir xil narsa bilan adashib qo'yiladigan ikki turdagi texnologiyalar ajratiladi: axborot-kommunikatsiya texnologiyalari (AKT) va faol o'qitish texnologiyalari. Agar chet tili o'qituvchilari tayyor bo'lsa va AKT bilan ishlashni xohlasalar, u holda sinfda jonli muloqotni, o'quvchilarning kognitiv faoliyati uchun zarur bo'lgan kognitiv, kommunikativ va reflektiv ko'nikmalarni rivojlantirishni o'z ichiga olgan faol ta'lim ularga juda yuzaki tanish. Maqola muallifining xulosasi shundan iboratki, o'qituvchilarning o'zlari zamonaviy innovatsion texnologiyalarni o'zlashtirishlari va shundan keyingina ularni o'qitish amaliyotiga joriy etish masalasini ko'tarishlari kerak.

Резюме:

Статья посвящена проблемам внедрения в учебный процесс по обучению иностранным языкам инновационных образовательных технологий. Автор ставит ряд проблемных вопросов, основным из которых является недостаточная осведомленность преподавателей иностранных языков (в том числе и русского) в области инновационного образования. В статье разводятся два типа технологий, часто принимаемые за одно и то же: информационно-коммуникационные технологии (ИКТ) и технологии активного обучения. Если преподаватели иностранных языков готовы и хотят работать с ИКТ, то активное обучение, предполагающее живое общение в аудитории, развивающее необходимые студентам когнитивные, коммуникативные и рефлексивные умения для познавательной деятельности, знакомо им весьма поверхностно. Вывод, к которому приходит автор статьи: преподаватели сами должны освоить современные инновационные технологии и уже потом ставить вопрос об их внедрении в практику обучения.

**Summary:**

The article is devoted to the problems of introducing innovative educational technologies into the educational process of teaching foreign languages. The author raises a number of problematic issues, the main one of which is the lack of awareness of foreign language teachers (including Russian) in the field of innovative education. The article distinguishes between two types of technologies that are often mistaken for the same thing: information and communication technologies (ICT) and active learning technologies. If foreign language teachers are ready and want to work with ICT, then active learning, which involves live communication in the classroom, developing the cognitive, communicative and reflective skills necessary for students for cognitive activity, is very superficially familiar to them. The conclusion that the author of the article comes to is that teachers themselves must master modern innovative technologies and only then raise the question of their implementation in teaching practice.

Рассуждения о необходимости внедрения в практику преподавания иностранных языков современных образовательных технологий ведутся уже достаточно давно. Современное образование требует перехода от «знаниевой» модели обучения на так называемую компетентностную модель, т.е. вместо знаний и умений преподаватель должен формировать у студента разного рода компетенции, начиная от общекультурных и заканчивая профессиональными. Это серьезно осложнило работу преподавателей, поскольку традиционное обучение с его репродуктивными методами и давно устаревшими формами (лекция – семинар – практическое занятие) не располагало к активной деятельности на занятии. Личностно-деятельностный подход в обучении только декларировался, реализовать его в аудитории на 50-100 человек (лекция) или даже (20-25) казалось невозможным.

Обучение иностранным языкам было в лучшем положении – хотя бы количество обучаемых в группах не превышало 10-15 человек, а в случае обучения иностранцев русскому языку – и того меньше. И действительно, методика обучения иностранным языкам, которые стали весьма востребованными, начиная с 90-х гг., находится в лучшем положении, чем методика обучения в высшей школе вообще: доступ к передовому зарубежному опыту, возможности стажировок в странах изучаемого языка, высокая мотивация учащихся, различные интернет-ресурсы и т.п. – все это, несомненно, способствует повышению качества преподавания иностранных языков в вузе.

Несмотря на то, что в обучении иностранным языкам вообще и в обучении русскому языку в частности нет традиционных лекций и семинаров, поскольку главной целью обучения (по Л. В. Щербе) является практическая, и на занятиях происходит практическое овладение языком, проблем,



связанных с формированием компетенций, – языковой, речевой и коммуникативной – более чем достаточно.

Практически во всех публикациях по проблемам обучения иностранным языкам и иностранцев русскому языку вопрос о внедрении / использовании активных форм работы обсуждается достаточно активно. К большому сожалению, многие методисты и преподаватели-практики с энтузиазмом пишут об интерактивности, имея в виду только и исключительно онлайн-обучение: предлагаются различные формы работы с интернет-ресурсами, с аутентичным языковым материалом, делается опора на просмотр видеоматериалов и т.д. Возникает ощущение, что преподаватели ищут посредников между собой и учащимися, а активность и новизну видят не в выстраивании познавательной деятельности в формате «преподаватель – студент(ы)» или «студент – студент», а во взаимодействии «студент – компьютер».

Действительно, появление новых технических средств коммуникации привело к возникновению и активному использованию коммуникационно-информационных технологий (ИКТ) во всех сферах жизни, в том числе и в образовании. Понимая всю важность такого рода технологий для методики обучения (вспомним забытую ныне аббревиатуру ТСО (технические средства обучения), обозначающую важный раздел методики обучения иностранным языкам), считаем развитие и внедрение ИКТ в образовательную практику важным и нужным делом.

Все это однако не отменяет внедрения инновационных образовательных технологий в учебный процесс, проходящий в обычной, не мультимедийной, аудитории. Только вот вопрос: кто будет внедрять эти современные технологии? Где обучают таким технологиям? Будут ли они поддерживаться руководством вуза? Готовы ли студенты обучаться по-новому? Иначе говоря, насколько вузовские преподаватели иностранных языков готовы к применению новых активных приемов и форм образовательной деятельности?

То образование, которое получают филологи и лингвисты – а именно они преподают языки в вузе, ориентировано, скорее, на предмет («чему учить»), чем на то, как это делать в соответствии с современными требованиями, предъявляемыми к преподавателю не только руководством вуза и Министерством образования, но и рынком труда, на который выходят их выпускники.

Опыт работы на факультете повышения квалификации КГУ имени Бердаха (программы «Современные образовательные технологии в выс-



шей школе» и «Коммуникативная методика в преподавании русского языка как иностранного») и проведения методических тренингов и семинаров в языковых центрах и школах позволяет говорить о том, что в подавляющем большинстве преподаватели иностранных языков (и русского в том числе) не могут объяснить, в чем специфика применения того или иного метода, даже если они и знают его название, что такое коммуникативность в обучении, как должен строиться этап тренировки и применения изученного материала, что такое актуализация и т.п.

К сожалению, зачастую преподаватели вообще не думают о том, «в рамках какой методики они работают, потому что они работают ПО УЧЕБНИКУ, не понимая того, что урок учебника и аудиторное занятие – это разные методические категории, да и далеко не всякий учебник можно сегодня использовать в аудитории» [1, с.163]. Следовательно, использование современных / инновационных образовательных технологий не должно происходить в ситуации, когда преподаватель плохо подготовлен в методическом отношении, слабо владеет методическими знаниями, преподает язык, что называется «без отрыва от учебника».

Следующая проблема, которая неизбежна при рассмотрении вопроса о внедрении в учебный процесс любых методических новаций: что такое современные / инновационные образовательные технологии в обучении языку? Если ИКТ мы оставили в стороне, то что же остается?

Анализ различных публикаций на эту тему показал, что, говоря о современных технологиях, авторы понимают под ними какие-то отдельные приемы и способы или формы работы с учебным материалом, т.е. не дают себе труда в том, чтобы осмыслить это понятие, хотя сегодня эта тема достаточно хорошо разработана в научной литературе. С другой стороны, многие преподаватели-практики «выдают» за новации уже известные в учебной практике «методические находки», взятые из модных нынче бизнес-тренингов, курсов риторики и личного роста. Кроме прочего, не все понимают значение слова «инновация», хотя используют его достаточно активно. Под «инновацией» следует понимать уже внедренное и зарекомендовавшее себя новшество, поэтому инновационные технологии – это проверенные в мировой практике образовательные новации.

Если поставить проблему шире и говорить в целом об активном обучении, то стоит обратиться к достаточно удачному перечню уже зарекомендовавших себя в мировой практике технологий активного обучения (см. Таблицу 1).



Таблица 1. Современные образовательные технологии и их характеристика [2, с. 17]:

Технология	Содержание технологии
Проблемное обучение	Создание под руководством преподавателя проблемных ситуаций и стимулирование активной самостоятельной деятельности учащихся по их разрешению, в результате чего происходит творческое овладение знаниями, навыками, умениями и развитие мыслительных способностей.
Проектное обучение	Целью такого обучения является получение результата при решении значимой теоретической или практической задачи в результате самостоятельной деятельности учащихся с обязательной презентацией достигнутого результата.
Обучение в сотрудничестве	Такое обучение предполагает совместную учебно-познавательную, творческую и прочую деятельность учащихся в группе [3].
Деловые игры	Используются как «воссоздание контекста будущего труда в его предметном и социальном аспектах» [2, с. 29].
case study (кейс-стади)	«Инициирование самостоятельного изучения каких-либо реальных ситуаций студентами, формирование их собственного видения проблем и их решения, выработке умения дискутировать и обсуждать ситуацию с коллегами и преподавателями» [2, с. 39].
Развитие критического мышления	Объединяет различные стратегии и приемы учебной работы для формирования когнитивных, коммуникативных и рефлексивных умений учащихся.
Портфолио	Постоянный процесс фиксирования, накопления и аутентичного оценивания индивидуальных образовательных результатов студента.

Все представленные в таблице технологии могут использоваться – и активно используются! – в практике обучения иностранным языкам, в том числе и русскому. Многие преподаватели-практики делятся своим опытом применения такого обучения в собственной преподавательской деятельности (см., например [4; 5; 6; 7]).

Преподаватель иностранного языка в вузе, желающий работать с вышеперечисленными технологиями, должен или специально искать такие курсы повышения квалификации, или работать с методической литературой самостоятельно. И тот и другой путь не гарантируют успеха, поскольку курсы могут «зазывать» модным названием, а на деле – все те же «лекции о ...» вместо обучения с помощью освоения новых технологий в качестве студентов с последующим методическим разбором («распаковкой»)



и показом возможностей применения той или иной технологии с вашими студентами, в вашем вузе и с вашими условиями обучения. Что же касается самостоятельной подготовки, то, прочитав даже самую интересную статью о современных подходах / методах / приемах / формах обучения, не всегда возможно разобраться в том, как же перенести все это в собственную преподавательскую практику, да и надо ли это делать в условиях вашего вуза.

Подводя итоги, хочется сказать о том, что, прежде чем говорить, писать и размышлять о том, как внедрить в учебный процесс что-то методически новое и современное, преподавателю необходимо самому осмыслить и освоить новую методику, интересный прием в обучении, новую образовательную технологию – если они действительно позволяют сделать процесс освоения языка более успешным. Пока эта система постоянного (и полезного!) повышения квалификации (причем не только в области ИКТ) не будет отлажена в высшей школе, разговоры о необходимости внедрения новых технологий так и останутся разговорами.

Литература:

1. Мандрикова Г. М. Проблемы внедрения современных образовательных технологий в практику преподавания русского языка как иностранного Русский язык в иностранной аудитории: теория и практика преподавания : материалы 1 Междунар. науч.-практ. конф. – Барнаул : Изд-во АлтГТУ, 2013. – С. 162-165.
2. На пути в Единое европейское образовательное пространство высшего образования: Учебное пособие / Под ред. А. О. Грудзинского. – Нижний Новгород: ННГУ им. Н. И. Лобачевского, 2011.
3. Мандрикова Г. М. Технология совместного обучения: правила для преподавателя / Сибирский педагогический журнал. – № 9. – 2012. – С.254-258.
4. Современные образовательные технологии: Доводы в пользу активных форм обучения: Сборник статей памяти Г. П. Кашкоровой / Под ред С. В. Кушченко и Г. М. Мандриковой. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2010. – 204 с.
5. Активные и интерактивные формы обучения: межвуз. сб. науч. тр. / ред. коллегия: Г. М. Мандрикова [и др.]; Новосиб. гос. тех. ун-т. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2013. – 160 с.
6. Языковое образование в вузе: теоретический и прикладной аспекты: сб.статей международной научно-практической конференции / Колл. авторов; отв.редактор Г. М. Мандрикова. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2015. – 371 с.
7. Языковое образование в вузе: Материалы междунар. науч.-практ. конф. 3-4 марта 2016 г.: сб. науч. статей. – Новосибирск: Изд-во НГТУ, 2016. – 431 с.